

HONG KONG TATLER

HOMIES

The insider's guide to luxurious living

Made for You

The Bespoke Boom

Fabulous Homes

Andrea Bocelli
Kilian Hennessy
Nav Sooch and
Whitney Casey

DESIGN DIVAS

Donatella Versace,
Carolina Herrera
and Kelly Wearstler



WINTER 2013

CONTENTS



144



94

Homes: Asia

94 Solid Gold

A Jiangsu villa gets the Midas touch

104 Island Hideaway

The queen of Malaysian retail's seaside escape

114 Flying the Coop

A young bachelor's West Kowloon party pad

122 Modern Family

A family home in the Philippines gets an extension for art and sculpture

130 Life at the Top

A lavish mansion on The Peak is evidence of this family's success

136 Fit for a Gentleman

A bachelor pad with views of Singapore's Marina Bay gets a handsome new look

144 Fabric of Life

Tactile surfaces and luxe materials set the tone in this Tai Po home

152 Checking In

A Singapore pied-à-terre gets five-star treatment



160

158 Directory

Where to find the goods in this issue

176 The Final Say

Alan Lo spills the beans on his favourite things

WINTER 2013 | HK\$50



4 891571 346132



SOLID GOLD

The glittering design for this Jiangsu province home offers a multi-layered take on luxury design

這個位於江蘇省的住所滿載閃亮設計，演繹出多層次的豪華感

BY TAM SIN BRADSHAW PHOTOGRAPHY 何文基



BE DAZZLED
Looking through to the living area; the table set for dinner; soaring ceilings add glamour

閃亮耀耀
望進客廳空間：餐桌已為晚餐準備妥當；高聳的樓底更顯豪華氣派



Golden Eye is not your typical Chinese luxury villa. Designed by Alexander Wong, who heads up Alexander Wong Architects, the 3,500sqft, three-bedroom Jiangsu province home is elegant, yet intimate, livable, and beautifully balanced.

"A lot of homes in China are a total display of wealth and political power," says Wong. "They're like mausoleums. You can't live in them."

Wong's approach is far cleverer than that. It's chic, certainly, thanks to the brass and gilded elements throughout the home, but what really makes the space visually enticing is not the ostentatious use of diamonds, crystals and Louis XIII antiques. Instead, this home is about "spatial complexity." Simple design elements are layered together; geometric patterns are strategically placed in corners to offer subtle messages that aren't immediately obvious. The result? A multi-dimensional home that reveals more the more time you spend in it.

由 Alexander Wong的公司Alexander Wong Architects所設計的Golden Eye，並不是典型的中國豪華別墅。這個面積達3,500平方呎的3房居所位於江蘇省，一屋裝滿滿載優雅、私密和生活格調，同時帶有優美的平衡感。

「中國很多家居都著力展示屋主的財富和政治地位。」設計師表示：「感覺較像陵墓，不適合居住。」

他的設計意念比這種裝潢要聰明得多：在黃銅及鍍金元素的應用下，家中充滿時尚感，而成功營造出奪目效果的不是鑽石、水晶或路易13的古董，而是「多層次的空間規劃」。簡約的設計元素給巧妙堆砌，角落位置用上幾何圖案組合，隱藏著低調字句，使空間變成一個多面家居，而且更會找到愈來愈多的驚喜。

這就是Wong的設計特點。在居所內可輕易找到文藝片、光明會和思想控制概念的影響。「我在英國和美國做實習生的頭幾年，我深受Stanley Kubrick、Bernardo Bertolucci、David Lynch和王家衛等大人物的作品影響。」他回憶說，並舉出1962年意大利電影*Boccaccio '70*內，由Mario Monicelli拍攝的短篇電影*Renzo e Luciana*為



There is something distinctively Italian, and decadently 1960s and '70s about this home

This is characteristic of Wong's design ethos. The influence of art house films, the *Illuminati*, and the concept of mind control all pervade his work. "During my formative years of training in the UK and the US, I was greatly influenced by the works of directors like Stanley Kubrick, Bernardo Bertolucci, David Lynch and Wong Kar-wai," he says, also citing Mario Monicelli's *Renzo e Luciana*, a short film that was part of 1962 Italian film *Boccaccio '70*. "He has done the most amazing things with light and architecture to the backdrop of a post-World War II Italy," says Wong.

Golden Eye certainly seems to be an ode to light and shade, thanks to its use of white, gold, glossy wood and reflective elements. Also, there's something distinctly Italian, and decadently 1960s and '70s about this home. At the same time, however, the simple lines and measured use of print and pattern keep it from being overdone.



例子。「他善用了光線和建築物最優美的一面，打造出第二次世界大戰後的意大利背景。」設計師表示道。

Golden Eye採用了白色、金色、亮澤木材和反射元素，呈現出光影美態。家中亦滿載了意大利風格，以及1960及70年代的格調，但設計師同時運用了簡約線條和圖案來作緩和，確保所有裝飾元素也不會顯得浮誇。

「屋內要預留空間給人們走動，讓他們能舒適地生活，並加入帶有他們個人特色的元素。」設計師解釋說：「你需要創造出一個令居於其中的人覺得空間既華美又舒適的專屬世界。」

GROUND CONTROL
Sleek lines in the kitchen; cowhide chairs add a masculine touch to the cigar room

控制得宜
廚房線條俐落；牛皮座椅為煙房注入男子氣息



ALL THAT GLITTERS
Comfortable sofas and reflective surfaces in the film room

金光燦爛
電影室設有舒適的沙發和反光面材



“You have to leave room for people to move around and be themselves; to add their personal touch,” explains the designer. “You have to create a world in which they feel glamorous and comfortable, and in which they can evolve.”

The living area is perhaps the most glamorous space, with its soaring ceilings – they’re at least 23ft high – bronzed walls and juxtaposition of symmetry and asymmetry. Entering the room, you see simple, espresso-hued curtains running from floor to ceiling. Turn around, however, and you get quite a different perspective. Layered L-shapes attract the eye, as do the asymmetric fireplace and the black-and-white image of the nautilus shell. Knowing Wong, it’s clear that this photograph speaks volumes: the shell is not just a shell. Perhaps it’s a reference to the golden ratio, to the Fibonacci sequence, proportional perfection, or evolution in general? Or maybe it’s about all of these things at once.

The influence of art house films, the Illuminati, and the concept of mind control all pervade the designer’s work

客廳也許是全屋最迷人的部份，擁有足23呎的高樓底和銅牆，對稱和不對稱的元素相互交織。走進其中，你可看到簡約的咖啡色窗簾自天花一直垂掛至地上；但當你轉過身，又會見到另一種陳設：多層次的L形狀、對稱的壁爐和黑白色的鸚鵡螺圖片會緊緊抓住你的視線。了解Wong的人，會知道那張圖片不只單純展示鸚鵡螺，也許還暗示黃金比例、斐波那契數列、完美比例或整體變革？又或是同時暗喻了以上種種。

「符號比文字更顯著。」設計師表示，並指著掛於書室內的黑白照片作例子，相中可

MAKING AN ENTRANCE

Mirrors are used all around the glamorous lobby; the library overlooks the living room via the floor-to-ceiling glass pane

雙堂入室

豪華的大堂全方位用上鏡子；透過落地玻璃能從圖書館望向客廳





THE BRIEF

Location
Jiangsu, China
Space
3,500sqft

"Symbols speak louder than words," says Wong cryptically, also referencing the spires and prism-like forms of New York that are on show in beautiful black-and-white photographs in the library, which overlooks the living room. "These things have meaning beyond our understanding. They're subliminal," says the designer.

Given Wong's penchant for subliminal messaging, what, then, is the significance of the name, Golden Eye, which recalls the 1995 James Bond film and author Ian Fleming's Jamaican retreat? "We wanted to create a name for it that would be sexy," says Wong, simply. "Golden Eye is just right. It's designed for the Brangelinas of the world."

Golden Eye fits in other ways, too: this is a warm, welcoming space, despite its grandeur. "It's very chocolate," says Wong of the home. "It's not warm in the fussy sense. It's like cold passion."

"Cold passion" aptly sums it up: here in Jiangsu, apparent polar opposites meet and merge in a perfect paradox.

見紐約的尖塔和棱柱等形狀。「這些東西有著我們理解不到的意義，屬於潛意識的。」

說到潛意識，「Golden Eye」這個名字令人想到1995年的占士邦電影及作家Ian Fleming的牙買加住所，為什麼這居所會起用這名字？設計師簡單回答說：「我們想為別墅改一個性感的名字，Golden Eye就是最合適的選擇。」

「Golden Eye」其實也很切合這個華麗但溫暖的生活空間。設計師說：「住所有如巧克力，其溫暖感不是來自精雕細琢的裝潢，而是一種冷靜的熱情。」

「冷靜的熱情」是最好的總結：在江蘇這裡，截然不同的感覺和元素在自相矛盾的狀況下糅合在一起。

SOFT FOCUS

Clean lines and darker fabrics define the master bedroom suite; luxe finishes in the guest bedroom; the vast walk-in wardrobe

柔和點綴

主臥房內用上質的絨絲和深色布藝，客房的柔和點綴，偌大的衣帽間

